



Ce document a été numérisé par le CRDP de Bordeaux pour la Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel.

Campagne 2010

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

SESSION 2010

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

GROUPE 1

HÉBREU MODERNE

—
Durée : 2 heures
—

SPECIALITES	Coefficients
Assurance	1
Banque	1
Communication des entreprises	1
Management des unités commerciales	1,5
Professions immobilières	1
Notariat	1

L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.

L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

TEXTE

בג"צ: כליאה למטרת רווח - פגיעה בכבוד האדם של האסיר

N.B : Les noms propres figurent en gras dans le texte

יש דברים שלא מפריטים - כך קבעה אתמול נשיאת בית המשפט העליון דורית ביניש בתקדים ברמה בינלאומית. בהרכב חריג של תשעה שופטים (ברוב של שמונה נגד אחד) קבע בית המשפט כי התיקון לחוק שנועד לאפשר הפרטה של בתי הסוהר אינו חוקתי - ובטל. בנאומה, אמרה **ביניש** שהמדינה חייבת לשמור על זכויות האדם, ורק היא יכולה לפגוע בזכויות אלה במסגרת מוגבלת למען השמירה על הסדר: "יעילות כלכלית אינה ערך עליון, כאשר עוסקים בזכויות בסיסיות וחשובות שהמדינה מופקדת עליהן".

מדינות רבות עסקו בשאלת הפרטת בתי הסוהר. בארה"ב, **אנגליה** ו**צרפת** יש כבר בתי סוהר פרטיים. אף מדינה בעולם לא קבעה כי הפרטת בתי הכלא אינה חוקתית - אבל אף מדינה לא קיימה דיון חוקתי כה מעמיק בשאלת הפרטת בתי הסוהר. עד עכשיו.

האנשים שתומכים בהפרטה, הם אנשי השוק החופשי, שחושבים שאם המדינה אינה מסוגלת לנהל את אחד מעסקיה כמו שצריך, היא צריכה להעביר אותו לגוף פרטי כדי שיחסוך למשלמי המסים כסף רב - וגם יתן להם שירות טוב יותר.

האנשים שמתנגדים להפרטה טוענים כי למדינה צריך להיות מנדט על השירותים החשובים ביותר, וכי לגורמים פרטיים יכולים להיות אינטרסים שעלולים להיות מנוגדים לטובת הציבור. לפי דעתם, כליאה אינה אמורה להיות עסק. אחד מהעקרונות החשובים של החברה שלנו אומר כי אין זה מוסרי להרוויח מפשעים. אך ככל שיהיו יותר פושעים שעליהם ייגזרו עונשי מאסר, יהיה פוטנציאל הרווח של בתי הכלא הפרטיים גדול יותר.

משמעות ההפרטה היא העברת השליטה - ולמעשה הבעלות - על בני אדם לגורמים פרטיים. אבל זאת המדינה שצריכה להיות אחראית על בני האדם. הסמכויות שנתונות בידי רשויות המדינה ניתנו להן מכוח העם ולא בצו של מכרז עסקי.

20/11/2009, לפי המאמרים של **עידו באום**, **אבירמה גולן** ו**דפנה מאור**, מתוך **הארץ**, והמגזין

הכלכלי של **הארץ**, **The Marker**

BTS Groupe 1 des LVE		Session 2010
Hébreu moderne	Code : LVE 1 H-M	Page : 2/3

TRAVAIL À FAIRE

A. Dites si les affirmations suivantes, portant sur le texte, sont vraies ou fausses, et rectifiez en français celles qui sont inexactes.

1. La Présidente de la cour suprême est favorable à la privatisation des prisons.
2. La décision a été unanime.
3. La loi pour la privatisation des prisons est anticonstitutionnelle.
4. De nombreux pays ont longuement discuté de la question de la privatisation des prisons.
5. Selon la Présidente de la cour suprême, les droits de l'homme sont supérieurs aux droits du marché.
6. Les opposants à la privatisation des prisons pensent que l'Etat a échoué dans la gestion des prisons.

B. Répondez en hébreu aux questions suivantes, portant sur le texte :

1. על איזו החלטה של בית המשפט מדבר הטקסט ?
2. למה ההחלטה הזאת היא «תקדים ברמה בינלאומית» ?
3. אילו נימוקים נתנה נשיאת בית-המשפט להחלטה שלה ?
4. מהן הסיבות שבגללן יש אנשים שתומכים בהפרטת בתי הסוהר ?
5. אילו נימוקים נגד הפרטת בתי הסוהר נמצאים בטקסט (לפחות שלושה) ?
6. מה דעתך על הפרטת בתי בסוהר ?

C. Expression :

Traitez en hébreu l'un des deux sujets suivants (15 lignes environ) :

- 1) Imaginez le discours de la Présidente de la cour suprême, dans lequel elle explique sa décision de juger anticonstitutionnelle la loi qui autorise la privatisation des prisons.
- 2) Imaginez un dialogue entre un défenseur de la privatisation des prisons et un opposant.

BTS Groupe 1 des LVE		Session 2010
Hébreu moderne	Code : LVE 1 H-M	Page : 3/3